

## NOTICE UTILISATEUR SELON REGLEMENT E.L.P. 2016/425 CE

Désignation modèles usine : SG204  
Désignation modèle distributeur : OZAKI 9102079 / F9B9102079

**ATTENTION :** Ces lunettes de sécurité n'offrent pas une protection illimitée des yeux et ne sont pas incassables. Elles sont conçues pour protéger l'utilisateur des dommages oculaires causés par les risques mécaniques, les gouttelettes et les projections de liquides. Pour votre propre protection, veuillez lire ces instructions entièrement avant utilisation.

Ces lunettes de protection sont conformes aux exigences du Règlement Européen 2016/425/CE, portant sur les équipements de protection individuelle, sont fabriquées conformément aux exigences de la norme EN166 : 2001 (NF EN166 : 2002) et ont un marquage CE.

**Domaines d'utilisation :**

Ces lunettes sont marquées sur la monture et/ou sur les optiques par une série de numéros et symboles indiquant le fabricant, le champ d'utilisation, les capacités de protection et les performances des optiques. Les marquages ont les significations suivantes :

## Marquage de l'oculaire

LD 1 B Z87+

**Résistance mécanique**

- S** Solidité mécanique renforcée pour particules (5,1m/ s)
- F** Protection contre particules à grande vitesse de faible énergie (45m/ s)
- B** Protection contre particules à grande vitesse de moyenne énergie (120m/ s)

**Classe optique (tolérance de la puissance optique suivant la durée d'utilisation)**

- 1** Port permanent
- 2** Port occasionnel
- 3** Port exceptionnel

LD Identification du fabricant

## Marquage de la monture/support

LD EN166 3 B CE

**Résistance mécanique**

- S** Solidité mécanique renforcée pour particules (5,1m/ s)
- F** Protection contre particules à grande vitesse de faible énergie (45m/ s)
- B** Protection contre particules à grande vitesse de moyenne énergie (120m/ s)
- 3** Protection contre les gouttelettes et projections liquides.

**Standard suivant application**

EN 166 Lunettes de sécurité

LD Identification du fabricant

Si les symboles S, F et B ne sont pas communs à l'oculaire et à la monture, alors c'est le niveau le plus faible qui doit être assigné au protecteur de l'œil complet. La lettre T immédiatement après le symbole de l'impact autorise l'utilisation pour les particules lancées à grande vitesse à températures extrêmes. En l'absence de la lettre T le protecteur doit être utilisé à température ambiante.

**LIRE ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT:**

**ENTRETIEN:** Comme tous les produits de protection sa durée de vie dépendra du domaine d'utilisation, du soin et de l'entretien.

Les verres doivent être nettoyés avec un produit de type eau savonneuse, solution optique, ou solution légèrement alcoolisée.

Les oculaires piqués, rayés ou endommagés doivent être remplacés par des pièces d'origines si ces pièces sont disponibles, sinon le produit doit être remplacé dans sa totalité. Si la monture est abîmée, remplacer tout l'article.

Après usage de vos lunettes, celles-ci doivent être remises dans leur emballage protecteur d'origine et conservées au sec (humidité <90%) et à température ambiante (entre 5 et 40°C) et à l'abri des rayons du soleil, des produits chimiques ou abrasifs.

Dans tous les cas, le produit doit être remplacé après une période de 2 à 3 ans.

Inspecter régulièrement les dommages. Lorsque la monture devient dure et cassante, les lunettes doivent être remplacées.

**ATTENTION:** Ces lunettes ont été conçues pour votre sécurité personnelle. Elles doivent être portées pendant toute la durée de l'exposition au danger. Quitter le lieu de travail en cas de malaise ou d'irritation, ou si les lunettes sont endommagées.

Dans des circonstances particulières, certaines peaux extrêmement sensibles peuvent ressentir des allergies suite à un contact épidermique avec certains matériaux. Si cela se produit, consulter un médecin.

Une protection portée en association avec des lunettes correctrices peut transmettre l'impact d'un choc et constitue un risque potentiel pour l'utilisateur. Ne pas modifier ou altérer les protecteurs optiques.

Les verres piqués ou égratignés réduisent la visibilité et peuvent considérablement réduire le degré de protection des lunettes nécessitant leur remplacement.

**PIECES DETACHEES:** Ces lunettes ne permettent pas le remplacement des oculaires.

**TRANSPORT:** Ces lunettes doivent être transportées dans leur emballage d'origine ou dans un sachet plastique propre.

**RECYCLAGE:** Ce produit et son emballage sont composés de différents éléments plastiques. Veuillez à respecter la législation en vigueur sur le territoire afin de permettre leur recyclage de manière responsable.

Fabriqué par : LONG DAR PLASTIC CO. LTD.  
No.140, Wu Gong Rd. Wu Gu District,24886 New Taipei City - TAIWAN  
www.longdar-safety.com

Importé par : F1 Distribution ZA de la Creuÿe 59190 Hazebrouck (France)  
Tel : +33 3 28 50 95 95 mail : contact@f1distribution.com web : www.f1distribution.com

Importé par : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgium)  
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be



## USER MANUAL IN ACCORDANCE WITH PPE REGULATION 2016/425 CE

Factory model designation: SG204  
Distributor model designation: OZAKI 9102079 / F9B9102079

**ATTENTION:** These safety goggles do not offer unlimited eye protection and are not unbreakable. They are designed to protect the user from eye damage caused by mechanical hazards, droplets and liquid splashes. For your own protection, please read these instructions in full before use.

These protective goggles comply with European Regulation 2016/425/EU on personal protective equipment and are manufactured in accordance with the requirements of standard EN166: 2001 (NF EN166: 2002) and are CE marked.

**Areas of Use:**

These goggles are marked on the frame and/or optics with a series of numbers and symbols indicating the manufacturer, field of use, protective capabilities and performance of the optics. The markings have the following meanings:

## Lens marking

LD 1 B Z87+

**Mechanical resistance**

- S** Reinforced mechanical strength for particles (5.1m/ s)
- F** Protection against high-velocity particles of low energy (45m/ s)
- B** Protection against high-velocity, medium-energy particles (120m/ s)

**Optical class (tolerance of optical power depending on duration of use)**

- 1** Permanent wear
- 2** Occasional wear
- 3** Exceptional wear

LD Manufacturer identification

## Frame marking

LD EN166 3 B CE

**Mechanical resistance**

- S** Reinforced mechanical strength for particles (5.1m/ s)
- F** Protection against high-velocity particles of low energy (45m/ s)
- B** Protection against high-velocity, medium-energy particles (120m/ s)
- 3** Protection against liquid droplets and splashes.

**Standard Depending on Application**

EN 166 Safety goggles

LD Manufacturer identification

If the symbols S, F and B are not common to the eyepiece and frame, then the lowest level should be assigned to the full eye protector. The letter T immediately after the impact symbol authorises use for particles launched at high speed at extreme temperatures. If the letter T is not present, the protector should be used at room temperature.

**READ THE FOLLOWING CAREFULLY:**

**MAINTENANCE:** Like all protective products, its lifespan will depend on the area of use, care and maintenance.

Glasses should be cleaned with soapy water, optical solution or a mild alcoholic solution.

Pitted, scratched or damaged eyepieces must be replaced with original parts if these are available, otherwise the entire product must be replaced. If the frame is damaged, replace the entire item.

After use, the goggles should be placed back in their original protective packaging and stored in a dry place (humidity <90%) at room temperature (between 5 and 40°C) away from direct sunlight and chemical or abrasive products.

In all cases, the product must be replaced after a period of two years.

Inspect regularly for damage. When the frame becomes hard and brittle, the goggles should be replaced.

**ATTENTION:** These goggles have been designed for your personal safety. They must be worn for the duration of exposure to the hazard. If you feel unwell or irritated, or if the goggles are damaged, you must leave the worksite.

In particular circumstances, some extremely sensitive skins may experience allergies following skin contact with certain materials. If this happens, consult a doctor.

Protection worn in conjunction with corrective eyewear can transmit the impact of a shock and constitutes a potential risk for the user.

Do not modify or alter the optical protectors.

Pitted or scratched lenses reduce visibility and can considerably reduce the degree of protection afforded by glasses that need to be replaced.

**SPARE PARTS:** The lenses in these goggles cannot be replaced.

**TRANSPORT:** These goggles must be transported in their original packaging or in a clean plastic bag.

**RECYCLING:** This product and its packaging are made up of various plastic components. Please ensure that you comply with the legislation in force in your area so that they can be recycled responsibly.

Manufactured by : LONG DAR PLASTIC CO. LTD.  
No.140, Wu Gong Rd. Wu Gu District,24886 New Taipei City - TAIWAN  
www.longdar-safety.com

Importé par : F1 Distribution ZA de la Creuÿe 59190 Hazebrouck (France)  
Tel : +33 3 28 50 95 95 mail : contact@f1distribution.com web : www.f1distribution.com

Importé par : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgium)  
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be



CE-Kennzeichnung ausgestellt von:

2797: BSI Group The Netherlands B.V. – John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam – Nederlande.

## BETRIEBSANLEITUNG GEMÄSS DER EUROPÄISCHEN VERORDNUNG (EU) 2016/425 CE

Fabrikmodell-Bezeichnung: SG204

Händlermodell-Bezeichnung: OZAKI 9102079 / F9B9102079

**ACHTUNG:** Diese Brille bietet keinen unbegrenzten Augenschutz und ist nicht unzerbrechlich. Diese Schutzbrille wurde entwickelt, um den Träger vor Augenschäden zu schützen, die durch mechanische Risiken, Flüssigkeitstropfen und -spritzer verursacht werden. Lesen Sie diese Anleitung zu Ihrem eigenen Schutz vor dem Gebrauch vollständig durch.

Diese Schutzbrille erfüllt die Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425/EU über persönliche Schutzausrüstungen, wurde gemäß den Anforderungen der Norm EN 166: 2001 (NF EN 166: 2002) hergestellt und ist CE-gekennzeichnet.

### Anwendungsbereiche:

Diese Schutzbrille ist auf dem Gestell und/oder dem Visier mit einer Reihe von Zahlen und Symbolen gekennzeichnet, die Informationen zum Hersteller, Anwendungsbereich, den Schutzigenschaften und Leistungsmerkmalen des Visiers liefern. Die Kennzeichnungen haben folgende Bedeutung:

Kennzeichnungen auf dem Visier

LD 1 B Z87+

#### Mechanischer Widerstand

- S** Erhöhte mechanische Festigkeit gegenüber Partikeln (5,1 m/s)
- F** Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln niedriger Energie (45 m/s)
- B** Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln mittlerer Energie (120 m/s)

#### Optische Klasse (Toleranz der optischen Leistung je nach Nutzungsdauer)

- 1** Ständiges Tragen
- 2** Gelegentliches Tragen
- 3** Tragen in Ausnahmesituationen

**LD** Angaben zum Hersteller

Kennzeichnungen auf dem Gestell/der Fassung

LD EN166 3 B CE

#### Mechanischer Widerstand

- S** Erhöhte mechanische Festigkeit gegenüber Partikeln (5,1 m/s)
- F** Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln niedriger Energie (45 m/s)
- B** Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln mittlerer Energie (120 m/s)
- 3** Schutz vor Flüssigkeitstropfen und -spritzern.

#### Anwendungsnormen

EN 166 Schutzbrillen

**LD** Angaben zum Hersteller

Sind die Symbole S, F und B auf dem Visier und dem Gestell nicht identisch, ist der Ausrüstung für den kompletten Augenschutz die niedrigere Stufe zuzuordnen. Der Buchstabe T unmittelbar nach dem Buchstaben für die Stoßeinwirkung erlaubt die Verwendung für Hochgeschwindigkeitspartikel bei Extremtemperaturen. Fehlt der Buchstabe T, ist die Schutzausrüstung bei Raumtemperatur zu verwenden.

### LESEN SIE DAS FOLGENDE AUFMERKSAM DURCH:

**INSTANDHALTUNG:** Wie bei allen Schutzausrüstungen hängt die Lebensdauer auch hier vom Anwendungsbereich, der Pflege und der Instandhaltung ab.

Das Visier ist mit Seifenlauge, einer optischen Lösung oder einer leicht alkoholischen Lösung zu reinigen.

Durchlöcherete, zerkratzte oder beschädigte Visiere sind durch Originalteile zu ersetzen, sofern diese verfügbar sind; andernfalls ist der gesamte Artikel auszutauschen. Ist das Gestell beschädigt, ist der gesamte Artikel zu ersetzen.

Nach Verwendung Ihrer Schutzbrille ist diese zurück in die Originalschutzverpackung zu legen und an einem trockenen Ort (Luftfeuchtigkeit < 90 %) und bei Raumtemperatur (zwischen 5 und 40 °C) aufzubewahren und vor Sonnenlicht, Chemikalien und abrasiven Produkten zu schützen.

In jedem Fall ist das Produkt nach Ablauf von 2 - 3 Jahren zu ersetzen.

Regelmäßig auf Schäden inspizieren. Wenn das Gestell hart und brüchig wird, muss die Brille ausgetauscht werden.

**ACHTUNG:** Diese Brille wurde zu Ihrer persönlichen Sicherheit entwickelt. Sie ist über die gesamte Zeitspanne, der Sie dem Risiko ausgesetzt sind, zu tragen. Verlassen Sie den Arbeitsplatz bei Unwohlsein oder Reizbeschwerden oder wenn die Brille beschädigt ist.

Unter besonderen Umständen kann es bei einigen extrem empfindlichen Hauttypen zu Allergien kommen, wenn die Epidermis mit bestimmten Materialien in Berührung kommt. In diesem Fall einen Arzt hinzuziehen.

Ein Gesichtsschutz, der gleichzeitig mit einer Korrektionsbrille getragen wird, kann die Auswirkungen eines Stoßes übertragen und stellt eine potenzielle Gefahr für den Träger dar.

Bei dieser Brille ist ein Austausch bzw. eine Anpassung des Visiers nicht möglich.

Durchstochene oder zerkratzte Visiere beeinträchtigen die Sicht und können den Schutzgrad einer Brille, die ausgetauscht werden muss, erheblich reduzieren.

**ERSATZTEILE:** Bei dieser Brille ist ein Austausch des Visiers nicht möglich.

**TRANSPORT:** Die Schutzbrille ist in ihrer Originalverpackung oder in einem sauberen Kunststoffbeutel zu transportieren.

**RECYCLING:** Dieses Produkt und seine Verpackung bestehen aus verschiedenen Kunststoffteilen. Gewährleisten Sie die Einhaltung der für die jeweilige Region geltenden Rechtsvorschriften, um ein verantwortungsvolles Recycling zu ermöglichen.

Hergestellt von : LONG DAR PLASTIC CO. LTD.

No.140, Wu Gong Rd. Wu Gu District, 24886 New Taipei City - TAIWAN  
www.longdar-safety.com

Importiert von : F1 Distribution ZA de la Creu|e 59190 Hazebrouck (France)  
Tel. +33 3 28 50 95 95 mail : contact@f1 distribution.com web : www.f1 distribution.com

Importiert von : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgium)  
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be



PM-UM-FO-2079

EG-typecertificeringafgeleverd door:

2797: BSI Group The Netherlands B.V. – John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam – Nederland.

## GEBUIKERSHANDLEIDING IN OVEREENSTEMMING MET PBM-VERORDENING (EU)2016/425 CE

Fabrieksmodelaanduiding: SG204

Typeaanduidingdistributeur: OZAKI 9102079 / F9B9102079

**OPGELET:** Deze veiligheidsbril biedt geen onbeperkte bescherming van de ogen en is niet onbreekbaar. Deze veiligheidsbril is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen oogletsels veroorzaakt door mechanische risico's, druppels en vloeistofspatten. Lees voor uw eigen bescherming deze instructies volledig door voordat u deze veiligheidsbril gebruikt.

Deze veiligheidsbril voldoet aan de eisen van de Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen, is vervaardigd in overeenstemming met de eisen van de EN166-norm: 2001 (NF EN166: 2002) en is CE-gemarkeerd.

### Toepassingen:

Deze veiligheidsbril is op het montuur en/of de glazen gemarkeerd met een reeks cijfers en symbolen die de fabrikant, het toepassingsgebied, de beschermingsmogelijkheden en de prestaties van de glazen aangeven. De markeringen hebben de volgende betekenis:

Markering van de glazen

LD 1 B Z87+

#### Mechanische weerstand

- S** Extra mechanische stevigheid tegen deeltjes (5,1 m/s)
- F** Bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid enlage energie (45 m/s)
- B** Bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid en gemiddelde energie (120 m/s)

#### Optische klasse (tolerantie van optisch vermogen volgens duur van het gebruik)

- 1** Permanent gebruik
- 2** Occasioneel gebruik
- 3** Uitzonderlijk gebruik

**LD** Identificatie fabrikant

Markering van het montuur/het frame

LD EN166 3 B CE

#### Mechanische weerstand

- S** Extra mechanische stevigheid tegen deeltjes (5,1m/s)
- F** Bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid enlage energie (45m/s)
- B** Bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid en gemiddelde energie (120m/s)
- 3** Bescherming tegen vloeistofdruppels en spatten

#### Standaard, afhankelijk van de toepassing

EN 166 Veiligheidsbril

**LD** Identificatie fabrikant

Als de symbolen S, F en B niet op het de glazen het montuur staan, dan moet het laagste niveau worden toegewezen aan de volledige veiligheidsbril. De letter T onmiddellijk na het impactsymbool staat gebruik toe voor deeltjes die met hoge snelheid worden gelanceerd bij extreme temperaturen. Als de letter T niet wordt vermeld, moet de veiligheidsbril bij kamertemperatuur worden gebruikt.

### LEES ONDERSTAANDE TEKST AANDACHTIG:

**ONDERHOUD:** Zoals bij alle beschermingsmiddelen hangt de levensduur af van het gebruik, de verzorging en het onderhoud.

De glazen moeten worden gereinigd met zeepwater, een optische oplossing of een milde alcoholische oplossing.

Gebruiste, bekraste of beschadigde glazen moeten worden vervangen door originele onderdelen als deze beschikbaar zijn, anders moet de volledige veiligheidsbril worden vervangen. Als het montuur beschadigd is, moet de volledige veiligheidsbril worden vervangen.

Na gebruik moet uw bril worden opgeborgen in de originele beschermende verpakking en worden bewaard op een droge plaats (vochtigheid <90%) bij kamertemperatuur (tussen 5 en 40°C) uit de buurt van direct zonlicht en chemische of schurende producten.

In alle gevallen moet de veiligheidsbril na een periode van 2 tot 3 jaar worden vervangen.

Controleer regelmatig op beschadigingen. Als het montuur hard en broos wordt, moet de bril worden vervangen.

**OPGELET:** Deze bril is ontworpen voor uw persoonlijke veiligheid. Hij moet worden gedragen voor de duur van de blootstelling aan het gevaar. Verlaat de werkplek als u zich onwel of geïrriteerd voelt of als de bril beschadigd is.

In bepaalde omstandigheden kan op sommige extreem gevoelige huiden een allergische reactie ontstaan als gevolg van huidcontact met bepaalde materialen. Raadpleeg in dat geval een arts.

Bescherming die wordt gedragen in combinatie met een corrigerende bril kan de impact van een schok overbrengen en vormt een potentieel risico voor de gebruiker.

Verander of manipuleer de glazen niet.

Beschadigde of bekraste glazen verminderen het zicht en kunnen de mate van bescherming van een bril die vervangen moet worden aanzienlijk verminderen.

**RESERVEONDERDELEN:** Bij deze bril kunnen de glazen niet worden vervangen.

**TRANSPORT:** De veiligheidsbril moet worden getransporteerd in de originele verpakking of in een proper plastic zak.

**RECYCLAGE:** Deze veiligheidsbril en de verpakking ervan bestaan uit verschillende plastic onderdelen. Zorg ervoor dat u de plaatselijke wetgeving naleeft zodat ze op verantwoorde wijze kunnen worden gerecycleerd.

Vervaardigd door : LONG DAR PLASTIC CO. LTD.

No.140, Wu Gong Rd. Wu Gu District, 24886 New Taipei City - TAIWAN  
www.longdar-safety.com

Ingevoerd door : F1 Distribution ZA de la Creu|e 59190 Hazebrouck (France)  
Tel. +33 3 28 50 95 95 mail : contact@f1 distribution.com web : www.f1 distribution.com

Ingevoerd door : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgium)  
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be



PM-UM-FO-2079